

Análisis de la aplicación del enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua coreana en el Instituto Nacional de Educación Superior, 2021¹

Analysis of the application of the communicative approach in Korean language teaching at the INAES (Instituto Nacional de Educación Superior), 2021

Análise da aplicação da abordagem comunicativa no ensino da língua coreana no INAES (Instituto Nacional de Ensino Superior), 2021

Min Jung Kim

Instituto Nacional de Educación Superior (Asunción, Paraguay)

 mink@inaesvirtual.edu.py

Resumen

El objetivo principal de este artículo fue medir la aplicación del enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua coreana en el grado de Licenciatura en Educación de Lengua Coreana del INAES. Esta investigación tuvo un diseño no experimental, cuantitativo y descriptivo. La población estuvo formada por 56 estudiantes de primero a cuarto curso de la carrera, a quienes se les aplicó un censo con un cuestionario en *Google Forms* que incluía preguntas cerradas con la selección de un conjunto de respuestas determinadas por opciones. Los principales hallazgos indicaron que la comprensión escrita es la habilidad lingüística más

¹ Este artículo es un resumen de la tesis de la Maestría en Investigación Educativa: «El enfoque comunicativo en la enseñanza del idioma coreano en el Instituto Nacional de Educación Superior. 2021», aprobada a la autora en 2022, en el INAES de Paraguay.

utilizada durante las clases y se puso de manifiesto la falta de conocimiento del método comunicativo en cuanto a sus técnicas y actividades. Por otro lado, los estudiantes de la carrera no tienen un nivel de suficiencia adecuado en el TOPIK y, por último, los resultados mostraron la necesidad de que los docentes nativos de lengua coreana manejen adecuadamente el castellano para mejorar la comprensión durante las clases.

Palabras clave

Enfoque comunicativo; enseñanza; lengua coreana; habilidades lingüísticas; TOPIK; educación paraguaya.

Abstract

The main purpose of this article was to measure the application of the communicative approach in Korean language teaching in the Bachelor of Arts degree in Korean Language Education at INAES. This research used a non-experimental design with a quantitative approach and descriptive scope. The population consisted of 56 students from the first to the fourth year of the program, who were surveyed using a Google questionnaire with closed-ended questions with a set of predetermined response options. The main findings showed that, regarding language skills, written comprehension is the most used in classes, and a lack of knowledge about the communicative method, including its techniques and activities, was observed. Furthermore, the students in the program do not have an adequate level of proficiency in TOPIK. Finally, the results highlighted the need for native teachers to have a good command of the Spanish language in order to facilitate better understanding in the classroom.

Keywords

Communicative approach; teaching; Korean language; language skills; TOPIK; education in Paraguay.

Resumo

O objetivo deste artigo foi implementar a abordagem comunicativa no ensino da língua coreana no curso de Licenciatura em Educação de Língua Coreana do INAES. A pesquisa teve um delineamento não experimental, quantitativo e descritivo. A população consistiu em 56 estudantes do primeiro ao quarto ano do curso de graduação, que responderam a um questionário em *Google Forms* com perguntas fechadas e opções pré-determinadas. Os principais resultados revelaram que a compreensão de leitura é a habilidade linguística mais explorada em aula, além de evidenciar o desconhecimento do método comunicativo em relação às suas técnicas e atividades. Por outro lado, os estudantes do curso não têm um nível adequado de proficiência no TOPIK. Por fim, destacou-se a necessidade de que os professores nativos de língua coreana dominem adequadamente o espanhol para aprimorar a compreensão nas aulas.

Palavras-chave

Abordagem comunicativa; ensino; idioma coreano; habilidades linguísticas; TOPIK; educação no Paraguai.

1. Introducción

Durante los años de 1970 surgió el enfoque comunicativo como una perspectiva innovadora en la enseñanza de segundas lenguas que reemplazó al modelo estructuralista y se centró en la lengua como un medio de comunicación. Este enfoque defiende que el dominio de una lengua implica la capacidad de utilizar recursos y estrategias para facilitar una comunicación efectiva, y no solo el conocimiento de las reglas gramaticales. Propone que las situaciones comunicativas sean relevantes y necesarias para el estudiante, conectadas con su realidad y necesidades, con el propósito de enseñar a comunicarse de manera práctica y útil (Hymes, 1972).

La comunicación y el aprendizaje suponen la realización de tareas que no son solo de carácter lingüístico, aunque conlleven actividades de lengua y requieran de la competencia comunicativa del individuo; en la medida en que estas tareas no sean ni rutinarias ni automáticas, requieren del uso de estrategias en la comunicación y el aprendizaje.

Mientras la realización de estas tareas suponga llevar a cabo actividades de lengua, necesitan el desarrollo (mediante la comprensión, la expresión, la interacción o la mediación) de textos orales o escritos. (Consejo de Europa, 2002, p. 15)

De esta manera, la competencia lingüística que deben alcanzar los estudiantes de la carrera de lengua coreana de la institución debería ser del subnivel TOPIK 3 o uno superior (4, 5 o 6),² para que demuestren:

Habilidades lingüísticas básicas para usar diversas instalaciones públicas y mantener relaciones interpersonales [...] entender y expresarse no solo sobre

² Más adelante, en el apartado 2.9 se explican los dos niveles y subniveles

temas familiares y específicos, sino también sobre problemas sociales familiares en párrafos, [ser] capaz de distinguir las características básicas del lenguaje coloquial y el lenguaje literario y puede entender y usar las dos formas de lenguaje por sí mismo. (Kim, 2022)

El nivel comunicativo que adquieren los alumnos al finalizar las diferentes etapas educativas no es satisfactorio, lo que produce preocupación. Esto, debe llevar a la reflexión sobre las posibles causas que pueden producir esos resultados. La propuesta es la siguiente: aplicar el método comunicativo en la enseñanza de la lengua coreana para proporcionar a los estudiantes una educación completa, atendiendo a los retos que la sociedad del conocimiento les plantea e incorporar tareas relativas a las necesidades comunicativas de la vida real, variando las estrategias dentro y fuera del aula para lograr una comprensión real del contexto, lo que exige que el docente proporcione las herramientas que más beneficios les puedan reportar en sus estudios.

2. Marco teórico

2.1. Habilidades lingüísticas

- a. **Escribir:** según Nunan (2003), la escritura es una habilidad productiva que implica crear contenido y organizar ideas de manera coherente. No solo requiere conocimientos gramaticales y de vocabulario, sino también habilidades para estructurar y presentar la información de manera lógica. Además, el proceso de escritura incluye una fase de revisión y edición para garantizar la claridad y la precisión. En el contexto del coreano, esto significa no solo aprender el alfabeto **hangul** y la gramática coreana, sino también desarrollar la capacidad para organizar y presentar la información de manera lógica. La escritura en coreano también implica un proceso de revisión y edición

para asegurar la claridad y precisión en el uso del vocabulario y las estructuras gramaticales.

- b. **Hablar:** el mismo Nunan (2003) cree que hablar es una habilidad oral productiva esencial para la comunicación directa e interpersonal. No se trata solo de producir sonidos y palabras, sino también de interactuar con los demás, adaptarse a diferentes contextos sociales, y usar entonación, ritmo y otros aspectos prosódicos del lenguaje para transmitir significados y emociones de manera efectiva.

Para los estudiantes de coreano, esto implica producir sonidos específicos de la lengua, pronunciar correctamente el hangul y ser capaces de interactuar en diferentes contextos sociales coreanos. Además, es importante utilizar la entonación, el ritmo y otros aspectos prosódicos del coreano para transmitir significados y emociones de manera efectiva.

- c. **Escuchar:** siguiendo con Nunan (2003), se manifiesta que la escucha es una habilidad receptiva fundamental que requiere la capacidad de procesar y entender el lenguaje hablado. No solo implica la decodificación de sonidos, sino también la interpretación de significados basados en el contexto, el reconocimiento de patrones lingüísticos y la capacidad de seguir el flujo del discurso en diversos contextos comunicativos.

En el aprendizaje del coreano, esto implica no solo la decodificación de sonidos y palabras, sino también la interpretación de significados basados en el contexto cultural coreano, el reconocimiento de patrones lingüísticos y la habilidad para seguir el flujo del discurso en diferentes contextos comunicativos, como conversaciones cotidianas, discursos formales y contenido multimedia.

- d. **Leer:** Nunan (2003) describe a la lectura como una habilidad receptiva que consiste en decodificar símbolos escritos para extraer significado. Este proceso complejo requiere la capacidad de reconocer palabras, comprender la estructura del texto y relacionar el contenido con el conocimiento previo. La lectura también implica habilidades críticas para evaluar y analizar la información presentada en el texto.

Para los estudiantes de coreano, esto significa aprender a reconocer y comprender los caracteres hangul y, en algunos casos, **hanja** (caracteres chinos). La lectura en coreano requiere la capacidad de reconocer palabras, comprender la estructura del texto y relacionar el contenido con el conocimiento previo sobre la lengua y la cultura coreanas. Además, la lectura implica la capacidad de evaluar y analizar la información presentada en el texto (artículos, libros, y otros materiales escritos).

2.2. Otra clasificación de las habilidades lingüísticas

2.2.1. *Habilidades receptivas*

En el aprendizaje del coreano, las habilidades receptivas se concentran en ampliar el vocabulario del estudiante mediante actividades de escucha y lectura. Estas habilidades no solo mejoran la comprensión de la lengua coreana, sino que también aumentan la velocidad de lectura y la fluidez al hablar con nativos coreanos. Para alcanzar estos objetivos de aprendizaje, se emplearán diversos materiales didácticos. Las clases receptivas también permiten a los estudiantes conocer sobre la vida cotidiana y la cultura de los países de habla coreana.

Las habilidades receptivas incluyen actividades como escuchar noticieros y leer periódicos, lo que implica recibir información de forma oral y escrita. Para desarrollar estas

habilidades de manera atractiva se pueden usar la poesía y la historia, lo que permite a los estudiantes explorar la cultura coreana sin necesidad de ser expertos en literatura o historia (Richards y Rodgers, 2001).

Las razones para leer pueden ser instrumentales o por placer. La lectura instrumental ayuda a alcanzar objetivos específicos como entender señales de tránsito o instrucciones de uso. La lectura por placer incluye actividades como leer revistas, poemas o escuchar programas de radio y comedias. En cuanto a la lectura y la comprensión auditiva, existen varias habilidades clave. Los buenos lectores y oyentes son capaces de identificar rápidamente el tema principal de un texto o un audio y predecir lo que seguirá después. También pueden captar el panorama general sin detenerse en los detalles y centrarse en aspectos específicos cuando sea necesario. En ocasiones, es esencial leer o escuchar con detenimiento para comprender completamente como en el caso de instrucciones detalladas o descripciones científicas (Harmer, 2013).

2.2.2. Habilidades productivas

La enseñanza de una lengua pretende desarrollar el vocabulario del estudiante y ayudarlo a mejorar la fluidez y la velocidad al escribir o hablar. Los profesores deben ayudar a los estudiantes que se sienten inseguros o tienen dificultades con estas actividades a expresarse con confianza. Estas habilidades son especialmente importantes para los estudiantes que practican la conversación oral o la expresión escrita (Richards y Rodgers, 2001).

En relación con la lengua coreana, las habilidades productivas siguen siendo esenciales. Dominar un amplio vocabulario de la lengua es fundamental para que los estudiantes puedan comunicarse eficazmente, tanto en conversaciones cotidianas como al redactar textos escritos. La naturaleza aglutinante del coreano, con su uso distintivo de

partículas y sufijos, requiere prestar atención al detalle y practicar constantemente para lograr fluidez.

El papel del docente es igualmente crucial en el proceso de aprendizaje del coreano. Los estudiantes pueden enfrentarse a desafíos únicos como la pronunciación de sonidos específicos del coreano que no existen en su lengua materna, o la estructura gramatical, que difiere significativamente de las lenguas occidentales. En este sentido, la ayuda y la retroalimentación del profesorado son fundamentales para que los estudiantes superen estos obstáculos y ganen confianza en su capacidad para expresarse en coreano. Además, la competencia en las habilidades productivas en coreano no solo implica la capacidad de producir lenguaje hablado y escrito, sino también una comprensión profunda de las normas culturales que guían el uso adecuado de la lengua. Así, por ejemplo, los estudiantes deben aprender cuándo utilizar distintos niveles de formalidad y respeto en el habla, lo que es fundamental para comunicarse de manera efectiva.

El enfoque integrado en la enseñanza del coreano, que combina habilidades receptivas y productivas, no solo mejora la competencia lingüística de los estudiantes, sino que también los prepara para comunicarse efectivamente en diversas situaciones y contextos culturales.

2.3. Técnicas del enfoque comunicativo

Cassany (1990), señala que:

Un método de planteamiento didáctico que sigue una nueva visión de la lengua está centrado en la comunicación y en el enfoque nocional-funcional. Este método busca que el estudiante desarrolle una mejor comunicación en el idioma, lo que implica que, en la ejecución de clases, los estudiantes participen de manera constante mediante ejercicios reales y en

situaciones comunes y concretas, tomando en cuenta los intereses y motivaciones de los estudiantes. (p. 68)

En el contexto del aprendizaje del coreano, lo manifestado implica que los estudiantes participen activamente en clases de coreano que simulan situaciones cotidianas y concretas, adaptadas a sus intereses y motivaciones. El objetivo es facilitar una comunicación efectiva en coreano mediante ejercicios prácticos y relevantes, para así promover un aprendizaje significativo y aplicable en diversas situaciones.

Las técnicas de enseñanza de Cassany, para aprender coreano, se centrarían en métodos prácticos y participativos que mejoran las habilidades de los estudiantes de manera efectiva. Estas incluyen el uso de materiales auténticos, como «oraciones desordenadas», para entender y aplicar la lengua en contextos gramaticales. También, fomentan el intercambio activo de información entre maestros y estudiantes mediante actividades como juegos de lenguaje que facilitan un aprendizaje natural similar al de la lengua materna. Se fomenta la expresión libre de ideas y opiniones en coreano, ofreciendo retroalimentación constructiva para guiar el proceso. Además, se utilizan juegos educativos como el de roles, que permiten practicar la comunicación de manera divertida y eficaz, impulsando el desarrollo de habilidades comunicativas y creativas en la lengua (Cassany *et al.*, 2014).

2.4. Técnicas para la enseñanza de la comprensión lectora

En la década de 1970, el investigador Jean Durkin realizó una crítica importante sobre la enseñanza de la comprensión lectora. Su trabajo demostró que las escuelas habían evaluado tradicionalmente la comprensión sin proporcionar una enseñanza explícita y efectiva para desarrollar esta habilidad en los estudiantes. Esto provocó una gran desconexión entre la evaluación de la comprensión y el proceso real de enseñanza-aprendizaje. Durkin argumentó que era fundamental adoptar

métodos pedagógicos que no solo evaluaran la comprensión, sino que también la enseñaran de manera activa y sistemática. Esto implicaba guiar a los estudiantes a través de estrategias específicas para mejorar su capacidad de comprensión y análisis de textos. Subrayó la importancia de enseñar técnicas como el subrayado, el resumen, la síntesis de información y la identificación de ideas principales, ya que son fundamentales para desarrollar una comprensión lectora sólida. Asimismo, Durkin (2004) abogó por un enfoque educativo más integral y dirigido a la enseñanza explícita de habilidades de comprensión, en lugar de depender únicamente de la evaluación y la corrección retroactiva de errores, ya que esta no contribuye eficazmente al desarrollo de la competencia lectora en los estudiantes.

2.5. Técnicas para la enseñanza de la producción escrita

En las estrategias para la comprensión y producción de textos argumentativos de Camargo Martínez *et al.* (2012), se ofrecen pautas prácticas para mejorar la redacción y estructura de los textos. En primer lugar, destacan la importancia de ordenar y estructurar el contenido, priorizando la información más relevante al inicio del texto, tal como lo hacen los periodistas en sus redacciones diarias. Además, sugieren separar las ideas en párrafos claros y precisos para facilitar la lectura y comprensión del lector. En cuanto a la extensión de los párrafos, se aconseja utilizar frases cortas, especialmente en contextos como la redacción web, y limitarlas idealmente a las cinco primeras líneas para mantener la atención del lector. La habilidad de escribir y reescribir se desarrolla mediante hábitos adquiridos a lo largo del tiempo, siendo la motivación un factor clave que facilita este proceso. También hacen hincapié en la necesidad de revisar y mejorar lo escrito, promoviendo la lectura detenida y el análisis crítico de los párrafos para identificar y corregir posibles errores. Finalmente, recomiendan leer y releer el texto una vez finalizado y tomarse un tiempo

para descansar y obtener una perspectiva renovada sobre el contenido escrito.

En prácticas de lengua coreana, estas estrategias de redacción y edición pueden adaptarse con las siguientes técnicas y estrategias: enseñar a los estudiantes a organizar sus ideas de manera lógica y coherente al escribir en coreano es fundamental para que puedan expresarse claramente desde el principio del texto; dividir los textos en párrafos claros, en los que se desarrolle una idea principal, mejora la organización y facilita la comprensión del lector; orientar sobre la longitud adecuada de los párrafos en coreano, prestando especial atención a frases concisas y directas, ayuda a mantener la atención y la claridad del mensaje; fomentar la práctica constante de la escritura en coreano es esencial; alentar a los estudiantes a revisar y mejorar sus textos no solo les ayuda a pulir sus habilidades lingüísticas, sino también a corregir errores; desarrollar la capacidad de autocorrección es muy útil; enseñarles a revisar y mejorar sus propios escritos en coreano fortalece su precisión y fluidez; y, motivarles para revisar sus textos después de escribirlos para detectar posibles errores gramaticales o de coherencia, asegura que el mensaje sea claro y efectivo.

2.6. Técnicas de la comprensión auditiva

El círculo de escucha proporciona un espacio donde las personas pueden compartir sus pensamientos y emociones de manera respetuosa y empática, como describen Córdoba Cubillo *et al.* (2011), la caminata sonora es una experiencia imaginativa que sumerge al oyente en un viaje auditivo silencioso, permitiéndole escuchar los sonidos de un lugar de manera renovada y profunda, como si fuera la primera vez.

Las técnicas de comprensión auditiva son fundamentales para mejorar la capacidad de entender y procesar el lenguaje oral. Esto es aplicable al aprendizaje del coreano, donde

técnicas como el círculo de escucha, la caminata sonora, y la sonorización para la producción de historias podrían adaptarse para ayudar a los estudiantes a mejorar su comprensión auditiva en esta lengua. Estas técnicas podrían utilizarse para familiarizar a los estudiantes con los sonidos de la lengua, mejorar su capacidad para interpretar conversaciones y diálogos, y fomentar una mayor empatía auditiva en contextos donde se emplee el coreano.

2.7. Técnicas de la producción oral

Según Bygate (2015), la habilidad de hablar implica la capacidad de unir oraciones de manera fluida y adaptable a las situaciones presentes. Tomar decisiones rápidas y coherentes es crucial para enfrentarse a los desafíos que surgen durante las conversaciones. El mismo autor enfatiza la importancia de la expresión vocal y señala que la voz no solo comunica palabras, sino también emociones y persuasión, por lo que se requiere dominio para lograr claridad y precisión en el mensaje. La expresión facial, por su parte, utiliza gestos como movimientos de los ojos, la boca y la cabeza para reforzar las palabras y transmitir sentimientos sin necesidad de hablar; la expresión corporal, complementa este proceso al comunicar información a través del movimiento de las manos, la postura, la mirada y los gestos, lo que revela mucha información sobre el orador. Finalmente, la expresividad en público combina la variedad vocal, la expresión facial y el lenguaje corporal para hacer presentaciones más vivas e interesantes, integrando estas técnicas para lograr una comunicación efectiva e, incluso, cautivadora con el público.

La comunicación oral tiene un papel importante en la enseñanza del coreano. En primer lugar, la habilidad de enlazar oraciones de manera fluida y adaptativa es fundamental para los estudiantes de coreano, ya que les permite comunicarse de forma efectiva en situaciones conversacionales de distinto tipo. La rapidez y coherencia en la toma de decisiones lingüísticas es

igualmente relevante, ya que ayuda a los estudiantes a adaptarse rápidamente a las demandas de la conversación en coreano. En cuanto a la expresión vocal, los estudiantes pueden beneficiarse al aprender a utilizar su voz de manera efectiva para transmitir emociones y persuadir a sus interlocutores en esta lengua. Dominar sonidos claros y precisos en coreano es fundamental para garantizar que el mensaje se entienda correctamente. La expresión facial y corporal también son importantes en la comunicación. Los gestos faciales y el lenguaje corporal adecuados pueden reforzar el significado de las palabras y ayudar a los estudiantes a expresar mejor sus sentimientos e intenciones en conversaciones cotidianas y presentaciones formales en coreano.

2.8. Actividades del enfoque comunicativo

Basta (2011) argumenta que, para mejorar la participación en clases de lenguas extranjeras y abordar las dificultades en la enseñanza-aprendizaje, es fundamental que los docentes utilicen un enfoque comunicativo. Este enfoque se basa en diversas metodologías y estrategias que se reflejan en actividades desarrolladas durante las clases.

Las actividades y técnicas que sugiere Basta (2011) pueden beneficiar al desarrollo de las clases. Por ejemplo, las **exposiciones**, en las que los alumnos deben presentar su árbol genealógico tras investigar sobre sus antepasados y conocer la historia familiar, lo que fomenta el aprendizaje de la lengua y refuerza su autoestima. El **teatro**, en el que los alumnos actúan en una obra teatral basada en lecturas previas o creadas por ellos mismos, mejora su confianza y habilidades lingüísticas. La actividad **cuentacuentos** consiste en que los alumnos narren cuentos conocidos o inventados, acompañados de elementos visuales y auditivos, lo que promueve la creatividad y el uso de la lengua en un contexto narrativo. También está la actividad **encuentra la diferencia** que fomenta el intercambio de preguntas y respuestas con vocabulario específico y predecible,

asegurando que los estudiantes lo conozcan previamente. La última podría ser **resolver un problema**, lo que requiere un buen dominio de la lengua, generando alta participación y motivación. Los estudiantes, también asumen roles en **situaciones simuladas**, lo que lleva a debates y soluciones creativas.

El autor, Basta, enfatiza que estas actividades no solo mejoran el rendimiento comunicativo de los estudiantes, sino que también aumentan su motivación y participación en el proceso de aprendizaje de la lengua.

Por otra parte, en la teoría de Dell Hymes (2010) se amplía la idea de competencia lingüística de Chomsky al incluir no solo el conocimiento gramatical y léxico, sino también la capacidad de utilizar el lenguaje de manera efectiva en diversos contextos. Hymes identifica cuatro componentes clave de la competencia comunicativa: *gramatical, sociolingüístico, discursivo y estratégico*. Estos enfoques ayudan a los estudiantes para interactuar de manera efectiva y les brindan oportunidades para practicar la lengua en situaciones significativas y realistas. El objetivo de la competencia comunicativa es preparar a los estudiantes para participar activamente en interacciones comunicativas auténticas y adaptarse de manera efectiva a diversos contextos culturales y comunicativos.

2.9. Examen de competencia de la lengua coreana

Según el Instituto Nacional de Educación Internacional de Corea del Sur (2012), la prueba oficial de competencia de la lengua coreana (TOPIK) se estableció para medir el dominio de la lengua, tanto de personas no nativas como de coreanos no nacidas en Corea. La prueba está dirigida a quienes desean demostrar su competencia lingüística o certificar su nivel de coreano de manera internacional. También está dirigida a quienes necesitan becas en Corea, sea para ingresar en las universidades o en las empresas.

El examen TOPIK se estructura en dos niveles distintos. El TOPIK I, orientado a principiantes, cuenta con dos subniveles que evalúan específicamente la comprensión lectora y auditiva. Por otro lado, el TOPIK II está destinado a niveles intermedios y avanzados, y se subdivide en cuatro niveles que abarcan las competencias de lectura, comprensión auditiva y escritura. Cada sección se califica en una escala de 100 puntos, por lo que el total es de 200 puntos para el TOPIK I y 300 puntos para el TOPIK II. En la administración del TOPIK II, primero se llevan a cabo las evaluaciones de comprensión auditiva y escritura, seguidas de un descanso de 30 minutos antes de realizar la sesión de lectura (Instituto Nacional de Educación Internacional de Corea del Sur, 2012).

3. Diseño metodológico

El diseño no experimental permitió observar cómo los estudiantes adquirían y aplicaban la lengua en contextos auténticos, evitando la manipulación directa de variables por parte del investigador. Se hizo hincapié en el desarrollo de habilidades lingüísticas tanto receptivas (comprensión auditiva y lectura) como productivas (expresión oral y escrita), prestando atención especial a la fluidez y la precisión comunicativa.

Además, se utilizaron la observación participante y el análisis de interacciones, tanto en el aula como fuera de ella, para recopilar datos sobre la forma en que los estudiantes emplean el coreano en diversas situaciones comunicativas. Estos datos se analizaron para entender mejor los procesos de aprendizaje y las estrategias lingüísticas propias de los estudiantes a lo largo de la investigación.

3.1. Enfoque de la investigación

La investigación utilizó un enfoque cuantitativo centrado en la recolección y análisis de datos numéricos. Para recopilar datos objetivos sobre el rendimiento lingüístico de los

estudiantes, su percepción de las metodologías utilizadas y otros aspectos relacionados con el proceso de aprendizaje del coreano, se emplearon encuestas. Los datos obtenidos se analizaron mediante técnicas estadísticas y se representaron gráficamente para identificar patrones y correlaciones significativas en el uso y aprendizaje de la lengua. Este enfoque permitió generar conclusiones basadas en datos numéricos y realizar generalizaciones sobre la efectividad de las estrategias de enseñanza y aprendizaje del coreano desde un enfoque comunicativo.

3.2. Alcance de la investigación

El estudio es descriptivo, por lo que pudo abarcar varios aspectos esenciales para comprender y evaluar la efectividad del enfoque comunicativo en la enseñanza y el aprendizaje del coreano. La investigación se centra en una visión integral del enfoque comunicativo en la lengua coreana, analizando tanto aspectos teóricos como prácticos para identificar sus fortalezas y debilidades. Esto permite ofrecer recomendaciones para mejorar la enseñanza y el aprendizaje del coreano en diferentes contextos.

3.3. Población

La población de esta investigación incluyó a 56 estudiantes de primer al cuarto curso, con muestra censal, de la Licenciatura en Educación de Lengua Coreana del Instituto Nacional de Educación Superior de Asunción del Paraguay (INAES).

3.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Se empleó la técnica de la encuesta, para lo que se utilizó un cuestionario como instrumento. El cuestionario constaba de 20 preguntas, tanto cerradas como abiertas, con opción múltiple y escala de Likert.

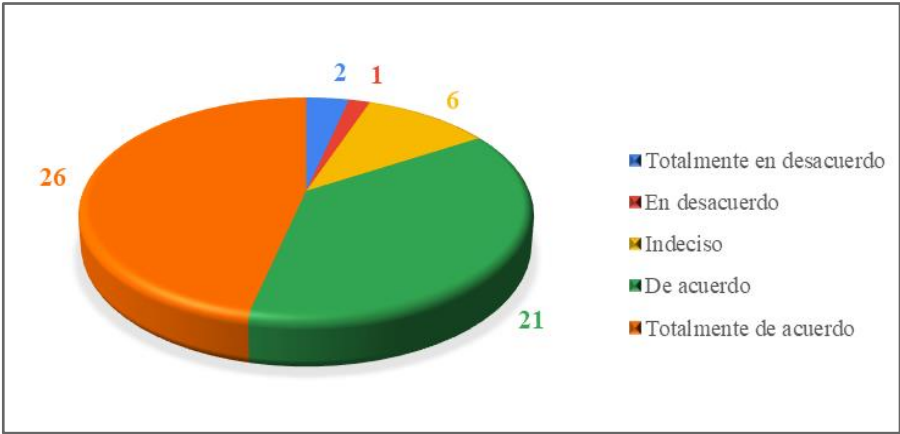
4. Discusión y análisis de resultados

4.1. Variable: habilidades lingüísticas

4.1.1. Compresión lectora

En la figura núm. 1, más adelante, se puede observar que la mayoría de los estudiantes está de acuerdo con que los docentes enseñan a leer a partir de textos formulados utilizando adecuadamente la gramática, siendo muy pocos los que expresaron su desacuerdo con este tema (9 de 56). En síntesis, la mayoría de los estudiantes (84 %) considera que la enseñanza de la lectura a partir de textos formulados en coreano, es una estrategia pedagógica adecuada y efectiva, ya que contribuye a una correcta aplicación de la gramática; sin embargo, algunos mostraron indecisión o desacuerdo, lo que indica que esta estrategia podría no ser suficiente para ellos. Tal vez sea necesario complementar con otras técnicas que aumenten su participación y mejoren su rendimiento en la comprensión lectora.

Figura 1
Los docentes enseñan a leer a partir de textos formulados en coreano utilizando adecuadamente la gramática

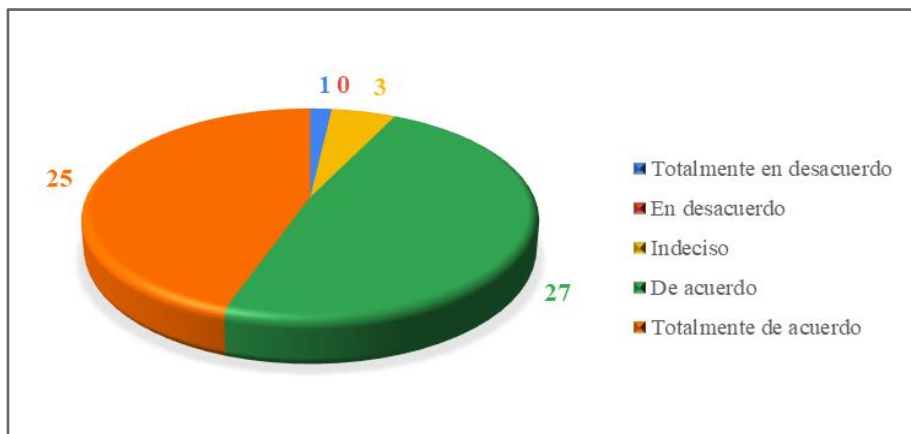


Para mejorar la comprensión lectora en coreano, es esencial aplicar la práctica en contextos auténticos y utilizar estrategias de comprensión efectivas. La participación y el uso de una variedad de recursos también son fundamentales para mantener el interés y apoyar adecuadamente los aprendizajes de los estudiantes.

4.1.2. Producción escrita

Figura 2

Los docentes enseñan a construir un texto en coreano a partir de un modelo dado como ejemplo



En la figura 2 se indica que la mayoría de los estudiantes (93 %) opinó estar de acuerdo en que los docentes enseñan a construir un texto en coreano a partir de un modelo dado como ejemplo, mientras solo cuatro expresaron indecisión o desacuerdo. Este resultado muestra que, en las clases de producción escrita, los estudiantes redactan y construyen textos en coreano a partir de modelos dados, como textos cortos, citas textuales, párrafos de obras literarias, etc., para mejorar su competencia escrita.

Al respecto, D. Nunan (1991), expresó que:

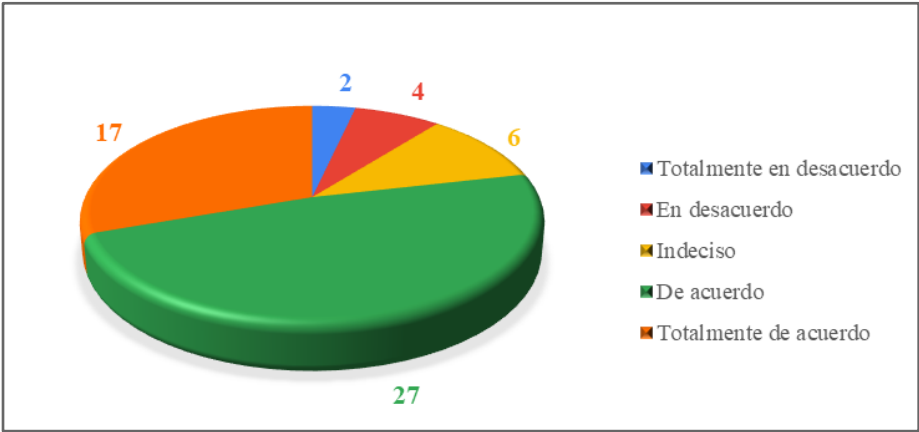
Escribir no es simplemente una cuestión de transcribir el habla. Implica procesos cognitivos complejos, como planificar, redactar, revisar y editar. El papel del docente es ayudar a los estudiantes a desarrollar estas habilidades mediante la provisión de tareas de escritura significativas que fomenten la participación de los estudiantes en todas las etapas del proceso de escritura (p. 84).

El autor citado resalta la importancia de abordar la escritura como un proceso complejo que involucra múltiples etapas y la necesidad de que los docentes proporcionen tareas de escritura que permitan a los estudiantes participar activamente en ellas.

4.1.3. *Compresión auditiva*

Figura 3

Los docentes enseñan a comprender actividades de audio, siguiendo instrucciones en coreano



En la figura 3 se contempla que un 79 % de los estudiantes está de acuerdo con que los docentes enseñan a comprender

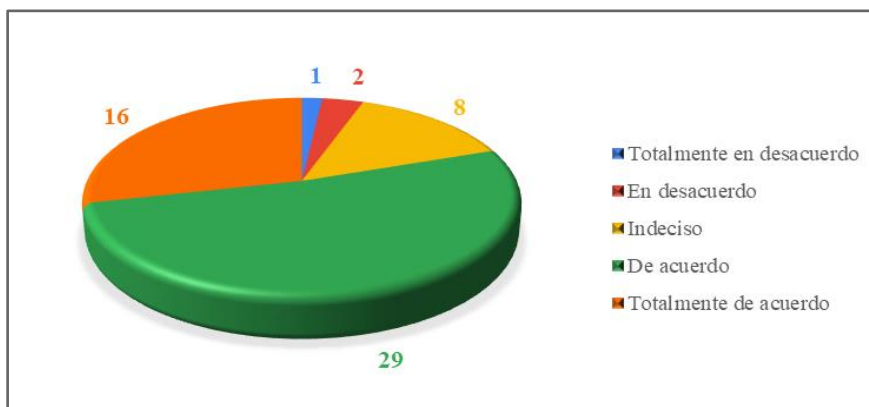
actividades de audio siguiendo instrucciones en coreano, expresando indecisión el 11 % y desacuerdo otro 11 %. Este resultado indica que se valora positivamente el enfoque utilizado por los docentes para las clases de comprensión auditiva. Sin embargo, aquellos que muestran dificultad para realizar las actividades podrían beneficiarse de la implementación de técnicas o metodologías alternativas.

Field, dijo que «La comprensión auditiva no es un proceso pasivo; requiere de la activación de conocimientos previos y la aplicación de estrategias específicas para interpretar el mensaje» (2008, p. 46). Para aprender una lengua extranjera con eficacia es necesario practicar la comprensión auditiva, ya que esta permite interactuar en contextos sociales y académicos, facilita el aprendizaje de habilidades lingüísticas en la expresión oral y escrita, y es clave para el éxito académico, siendo también esencial la capacidad de entender y procesar información de manera efectiva.

4.1.4. Producción oral

Figura 4

Los docentes enseñan a hablar para transmitir lo que piensas, sientes y quieres de manera global



En la figura 4 se observa que 80 % de los estudiantes está de acuerdo o muy de acuerdo con que los docentes enseñan a hablar para transmitir lo que piensan y sienten, mientras que una pequeña cantidad de estudiantes expresó su desacuerdo con esto (solo 3). Con este resultado, se puede concluir que los estudiantes creen que necesitan practicar la conversación oral para tener más oportunidades de desarrollar sus habilidades para expresar ideas, enfocándose en el uso adecuado del vocabulario para cada situación que se presenta.

Brown y Yule (1983) explican que:

La producción oral es un proceso interactivo donde se construye un significado que incluye producir y recibir, además de procesar información. La forma y el significado dependen del contexto donde se da la interacción, incluyéndose los participantes, sus experiencias, el medio ambiente y el propósito de comunicarse. Frecuentemente, es espontáneo, tiene inicios y terminaciones, y tiene un desarrollo. (p. 24)

Para mejorar la competencia oral en coreano es fundamental practicar regularmente. Además, hablar con personas nativas y participar en grupos de conversación ayudar a ganar confianza y fluidez. También es prioritario ampliar el vocabulario, ya que es una parte fundamental del proceso.

Aunque hablar con profesores o compañeros que puedan ofrecer sugerencias ayuda a corregir errores y a mejorar la pronunciación, el estudiante debe encontrar su propio camino en el aprendizaje de la lengua y ser consciente de su capacidad para manejar el vocabulario, lo que mejorará notablemente su proceso de instrucción.

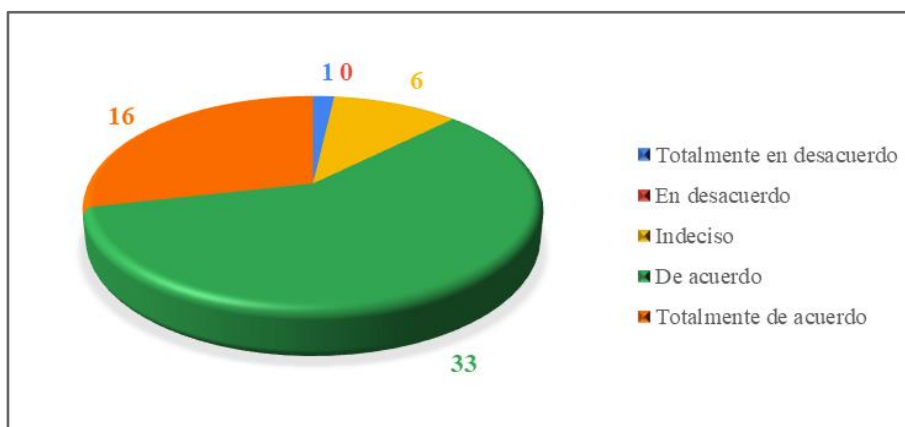
4.2. Variable: técnicas de enfoque comunicativo

4.2.1. Uso de técnicas para la enseñanza y aprendizaje

En la próxima figura, la número 5, se informa que 88 % de los estudiantes está de acuerdo con que las técnicas de conversación utilizadas en el aula se basan en imágenes y palabras clave. Por otro lado, una sola persona expresó su desacuerdo con la pregunta. Con estos resultados se puede entender que los estudiantes necesitan técnicas variadas en las clases de conversación como el uso de imágenes y palabras clave. Las imágenes, en diversas situaciones, obligan a los estudiantes a expresar lo que contienen, mientras que las palabras clave ayudan a formar expresiones que ofrecen pistas relacionadas con el tema del día.

Figura 5

Las técnicas para la conversación que se usan en aula, son a través de imágenes y palabras clave



En el aula de coreano se deben emplear diversas técnicas didácticas para enseñar y aprender la lengua de manera práctica y atractiva. El uso de recursos visuales, como imágenes y tarjetas didácticas, ayuda a los estudiantes a asociar palabras con

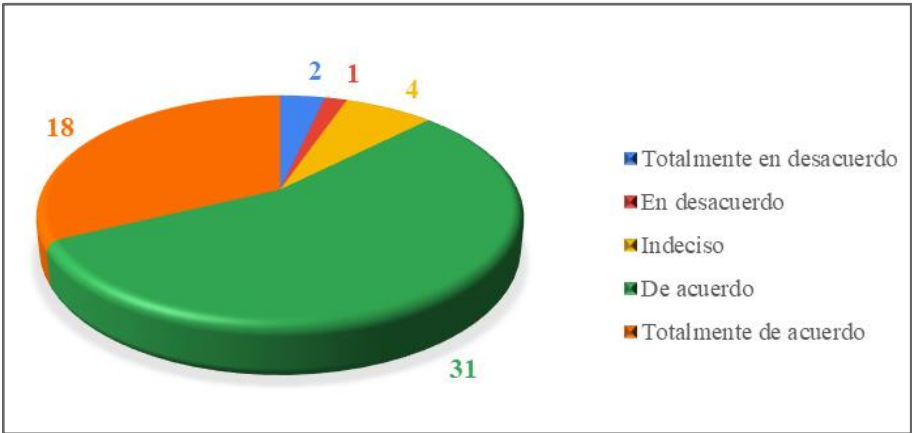
imágenes, lo que facilita el aprendizaje del vocabulario y la gramática. Los juegos de roles permiten practicar situaciones cotidianas, como hacer compras o pedir comida en contextos reales. Además, al integrar la cultura coreana a través de dramas (doramas), películas y música, los estudiantes podrán familiarizarse con el habla y sus tradiciones.

4.3. Variable: actividades de enfoque comunicativo

4.3.1. Actividades durante las clases

Figura 6

Los docentes emplean actividades en las que se realizan exposiciones, diálogos y debates



Como se contempla en la figura anterior 88 % de los estudiantes está de acuerdo en que los docentes utilizan actividades como exposiciones, diálogos y debates. Por el contrario, una cantidad mínima (3) expresó su desacuerdo sobre lo consultado. Con estos resultados, se concluye que los estudiantes participan activamente en las actividades de expresión oral en coreano. Estas prácticas fomentan la fluidez en el habla y el uso adecuado del vocabulario según la situación, especialmente en público.

Howatt (1984) sostiene que el lenguaje se aprende mediante la comunicación, no simplemente activando un conocimiento lingüístico que ya existe de manera pasiva, sino promoviendo el desarrollo activo del sistema lingüístico a través del uso comunicativo de la lengua.

Las actividades de enseñanza de coreano deben promover la comunicación activa y el uso práctico del lenguaje. Los docentes utilizan actividades como exposiciones, diálogos y debates para mejorar la competencia lingüística de los estudiantes de manera efectiva. A través de estas actividades, proporcionan situaciones reales que ayudan a los estudiantes a ganar fluidez en el habla y a aplicar el vocabulario y la gramática que han aprendido. Expresar ideas y participar en discusiones les desarrolla habilidades comunicativas esenciales para las situaciones cotidianas y profesionales. Además, se trata de un aprendizaje dinámico y atractivo que motiva a los estudiantes, ya que les ofrece oportunidades reales para interactuar y pensar de manera crítica en coreano.

4.4. Variable: nivel de conocimiento

4.4.1. Nivel de examen de competencia de la lengua coreana TOPIK

El Instituto Nacional de Educación Internacional de Corea del Sur (NIIED, por sus siglas en inglés proporciona información detallada sobre el TOPIK (Examen de competencia en coreano), un examen diseñado para medir y certificar la capacidad de los hablantes no nativos de esta lengua. El examen evalúa la comprensión auditiva, la comprensión lectora y la redacción (2012). El TOPIK proporciona una certificación oficial que se valora para ingresar en universidades coreanas, para obtener empleo en Corea y para cumplir con los requisitos de residencia.

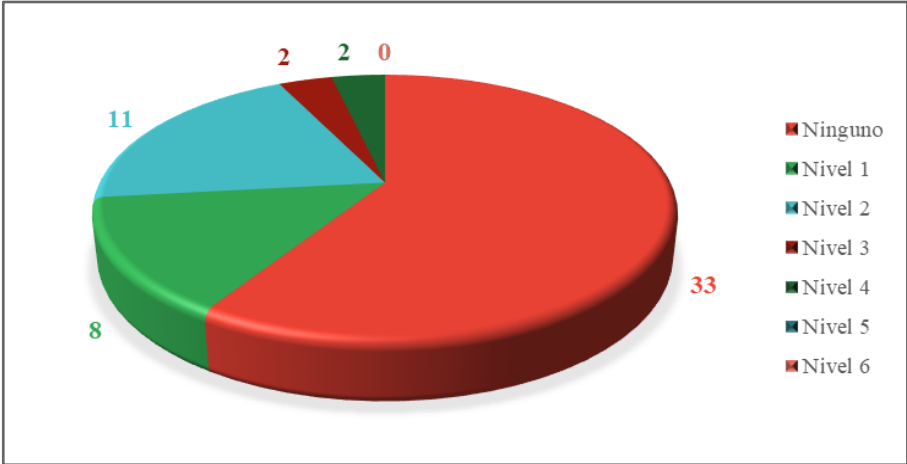
Es necesario que los estudiantes de la carrera de Licenciatura en Educación de Lengua Coreana alcancen al

menos el subnivel 3 del TOPIK, ya que a partir de este se clasifica como «intermedio». De hecho, se recomienda que en el último año de la carrera lleguen a los subniveles 3 o 4, lo que demostraría que tienen el perfil adecuado para ser docentes de coreano y que dominan suficientemente la lengua y la cultura para interactuar de manera efectiva en contextos coreanos.

La figura 7 expresa que más de la mitad de los estudiantes no realizaron el examen TOPIK (con la respuesta: «ninguno»), mientras que gran parte del resto obtuvo los niveles 1 y 2 y solamente el 7 % alcanzó el nivel 3 o 4; en general, un rendimiento bastante bajo. Es decir, de los que realizaron el examen, casi un 83 % (19 de 23 estudiantes) no lograron el nivel requerido para ser profesionales competentes en la enseñanza del coreano. Para lograr este objetivo, ellos deberían practicar más lectura comprensiva, comprensión auditiva y redacción; además, es altamente recomendable conocer el contexto cultural, ya que este influye significativamente en la comunicación.

Figura 7

Nivel en el TOPIK, de los estudiantes



5. Cierre

A continuación, se presentan las conclusiones y recomendaciones finales del estudio sobre la implementación del enfoque comunicativo en el aprendizaje de la lengua en la carrera de lengua coreana del INAES en 2021.

5.1. Conclusión

Desarrollo de habilidades lingüísticas: los resultados obtenidos a través del cuestionario sugieren que el enfoque comunicativo es concebido como fundamental en el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes. Este método les permite adquirir destrezas prácticas que son esenciales para interactuar con fluidez con sus compañeros y profesores en diversas situaciones cotidianas.

Técnicas del enfoque comunicativo utilizadas: el estudio reveló que la mayoría de los docentes aplicarían técnicas como conversaciones con apoyo visual, diálogos con repeticiones y actividades interactivas entre compañeros. Estas estrategias didácticas no solo facilitan el aprendizaje, sino que también ayudan a los estudiantes a identificar errores y mejorar tanto su pronunciación como su capacidad de expresión en coreano.

Actividades del enfoque comunicativo aplicadas: en cuanto a las actividades específicas, los estudiantes manifestaron preferencia por métodos que incluyen trabajo en grupos, exposiciones, uso de canciones y vídeos educativos. Esta combinación de recursos didácticos diversificados resultó efectiva para ellos en términos de corrección y perfeccionamiento de sus habilidades en la lengua.

Nivel de conocimiento del coreano: en relación con el nivel de competencia lingüística, se descubrió que la mayoría de los estudiantes no han realizado el examen TOPIK para evaluar su dominio de la lengua. Solo un pequeño porcentaje alcanzó el nivel TOPIK II (subniveles 3 o 4). Este hallazgo

subraya la necesidad urgente de integrar el enfoque comunicativo de manera integral en todas las asignaturas del plan de estudios de lengua coreana, lo que permitiría preparar adecuadamente a los estudiantes y obtener mejores resultados en el Examen Oficial de Proficiencia.

En conclusión, el estudio confirma la importancia del enfoque comunicativo para la enseñanza y aprendizaje de la lengua coreana dentro de la carrera del INAES. Este enfoque, centrado en la interacción real y significativa, permite desarrollar habilidades lingüísticas prácticas, esenciales para que los estudiantes puedan comunicarse con fluidez en situaciones cotidianas. Además, puede permitir una mejora significativa en la capacidad de los estudiantes para identificar errores y perfeccionar su pronunciación y expresión en coreano gracias a las estrategias empleadas como las conversaciones con apoyo visual, las actividades interactivas, el trabajo en grupo y el uso de canciones y vídeos educativos.

A pesar de todo, los resultados del cuestionario también revelan que el porcentaje de estudiantes que han alcanzado el nivel TOPIK II es bajo, lo que refleja la necesidad urgente de integrar un enfoque comunicativo más profundo y sistemático en el plan de estudios. Esta integración no solo debe centrarse en actividades dentro del aula, sino también adaptarse más concretamente a las necesidades comunicativas de los estudiantes, lo que les permitiría prepararse más adecuadamente para el examen oficial TOPIK y mejorar sustancialmente su competencia lingüística en coreano.

5.2. Recomendaciones

Siguiendo los resultados obtenidos, se proponen las siguientes recomendaciones para mejorar el aprendizaje del coreano en la carrera de lengua coreana del INAES:

- **Capacitación continua del profesorado:** ofrecer programas de formación y actualización para los docentes sobre metodologías del enfoque comunicativo de manera más profunda y sistemática en el currículo. De este modo, estarán capacitados para utilizar con eficacia técnicas como las conversaciones guiadas, los diálogos con repeticiones y las actividades interactivas.
- **Diversificación de recursos didácticos:** ampliar la variedad de recursos didácticos utilizados en clase, tales como vídeos educativos, canciones y materiales multimedia que permitan poner en práctica tareas lingüísticas del mundo real. Estos recursos no solo mantienen el interés de los estudiantes, sino que también refuerzan el aprendizaje en diferentes modalidades e incentivan el desarrollo del hábito de aprender a aprender.
- **Implementación del examen TOPIK:** promover y facilitar la participación de los estudiantes en el examen oficial para evaluar y certificar su competencia en coreano. Esto proporcionará una medida objetiva del progreso lingüístico y motivará a los estudiantes para mejorar sus habilidades.
- **Apoyo institucional y administrativo:** garantizar el apoyo institucional necesario para la aplicación efectiva del enfoque comunicativo. Esto incluye asignar los recursos adecuados, tiempo y espacio dentro del currículo para actividades que promuevan el desarrollo de las habilidades requeridas.
- **Evaluación continua y retroalimentación:** establecer más mecanismos regulares de evaluación y retroalimentación para supervisar el progreso de los estudiantes en el desarrollo de habilidades lingüísticas. Esto permitirá realizar ajustes oportunos en las estrategias de enseñanza y aprendizaje.

La implementación de estas recomendaciones fortalecerá el programa de lengua coreana del INAES, mejorando la formación de los estudiantes y su competencia en la lengua coreana.

Referencias bibliográficas

- Basta, J. (2011). The role of the communicative approach and cooperative learning in higher education [El papel del enfoque comunicativo y el aprendizaje cooperativo en la enseñanza superior]. *Facta Universitatis*, 9 (2), 125-143.
<http://facta.junis.ni.ac.rs/lal/lal201102/lal201102-06.pdf>
- Brown G, Yule G. (1983). *Discourse Analysis. Cambridge Textbooks in Linguistics* [Análisis del discurso]. Cambridge University Press.
- Bygate, M. (2015). *Speaking* [Habla]. Oxford University Press.
- Camargo Martínez, Z. C., Caro Lopera, M. Á. C. y Uribe Álvarez, G. U. (2012). Estrategias para la comprensión y producción de textos argumentativos. *Sophia* (8), 120-136.
<https://www.redalyc.org/pdf/4137/413740749011.pdf>
- Canale, M. (1983). From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy [De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa de las lenguas]. En J. C. Richard, & R. W. Schmidt (Eds.), *Language and Communication* [Lenguaje y comunicación] (pp. 2-14). Longman.
- Cassany, D. (1990). Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita. *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 2 (6), 63-80. <https://doi.org/10.1080/02147033.1990.10820934>
- Cassany, D., Luna, M. y Sanz, G. (2014). *Enseñar lengua* (17.^a ed.). Graó.
- Consejo de Europa. (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas [MCERL]*. Instituto Cervantes para la traducción en español.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cv_c_mer.pdf

- Córdoba Cubillo, P., Coto Keith, R. y Ramírez Salas, M. (2011). La comprensión auditiva: Definición, importancia, características, procesos, materiales y actividades. *Actualidades Investigativas en Educación*, 5 (1).
<https://doi.org/10.15517/aie.v5i1.9123>
- Durkin, D. (2004). *Teaching them to read* (Classic edic.) [Enseñarles a leer]. Pearson, A and B.
- Field, J. (2008). *Listening in the Language Classroom* [Escuchar en el aula de lengua]. Cambridge University Press.
- Harmer, J. (2013). *The practice of English language teaching* (4.^a ed.) [La práctica de la enseñanza del inglés]. Pearson; Longman.
- Howatt, A. (1984). *A history of English language teaching* [Una historia de la enseñanza de la lengua inglesa]. OUP.
- Hymes, D. (1972). On Communicative Competence. En J. B. Prime, & J. Holmes (Eds.), *Sociolinguistics. Selected Readings* [Sociolingüística: lecturas seleccionadas] (pp. 53-73). Penguin. https://nimshav.github.io/EthnoComm-Repository/EOC_Library/Hymes%20-%201972%20-%20On%20Communicative%20Competence.pdf
- Hymes, D. (2010). *Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach* [Fundamentos de sociolingüística: Un enfoque etnográfico]. Routledge.
- Instituto Nacional de Educación Internacional de Corea del Sur. (2012). *National Institute for International Education (NIIED): For the development of human resources in the age of globalization* [Instituto Nacional de Educación Internacional (INEI): Para el desarrollo de los recursos humanos en la era de la globalización].
<http://www.niied.go.kr/eng/main.do>
- Kim, J. (2022). *Todo sobre TOPIK: prueba de competencia en coreano*. Creatrip Inc. <https://creatrip.com/es/blog/13448>

- Nunan, D. (1991). *Language Teaching Methodology: A Textbook for Teachers* [Metodología de la enseñanza de lenguas: Un libro de texto para profesores]. Prentice Hall.
- Nunan, D. (Ed.). (2003). *Practical English language teaching* [Enseñanza práctica del inglés]. McGraw-Hill; Contemporary.
- Richards, J. C. y Rodgers, T. S. (2001). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas* (Trad. J. M. Castrillo). Cambridge University Press. (Original publicado en 1986)

Autora

Min Jung Kim

Cursó la licenciatura en Literatura de la Lengua Inglesa de la Universidad Nacional de Busan y la licenciatura en Lengua Coreana en la Universidad Seúl de Arte y Cultura. Obtuvo su Habilitación Pedagógica en el Instituto de Formación Docente Medalla Milagrosa de Asunción. Se especializó en manualidades en papel con una habilitación de la Korea Paper Culture Foundation, resaltando su conexión con las tradiciones coreanas. Con un enfoque en la investigación educativa, culminó la Maestría en Investigación Educativa en el INAES y el Doctorado en Educación, en la misma institución.



Esta obra se publica bajo licencia

Creative Commons

Reconocimiento – No comercial –
Compartir igual 4.0 Internacional
(CC BY-NC-SA 4.0)

ISSN-L 2224 7408

eISSN 3078 4913